



Cordless Hammer Drill PABH 20-Li D4

(GB) (IE) (NI)

Cordless Hammer Drill

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

Marteau perforateur sans fil

Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

Akku-Bohrhammer

Originalbetriebsanleitung

(DK)

Batteridreven borehammer

Oversættelse af den originale driftsvejledning

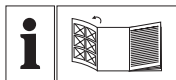
(NL) (BE)

Accu-klopboor

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 449869_2310

(IE) (NI)
(DK) (BE) (NL)



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NL	Translation of the original instructions	Page	4
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	21
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	38
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	57
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	75

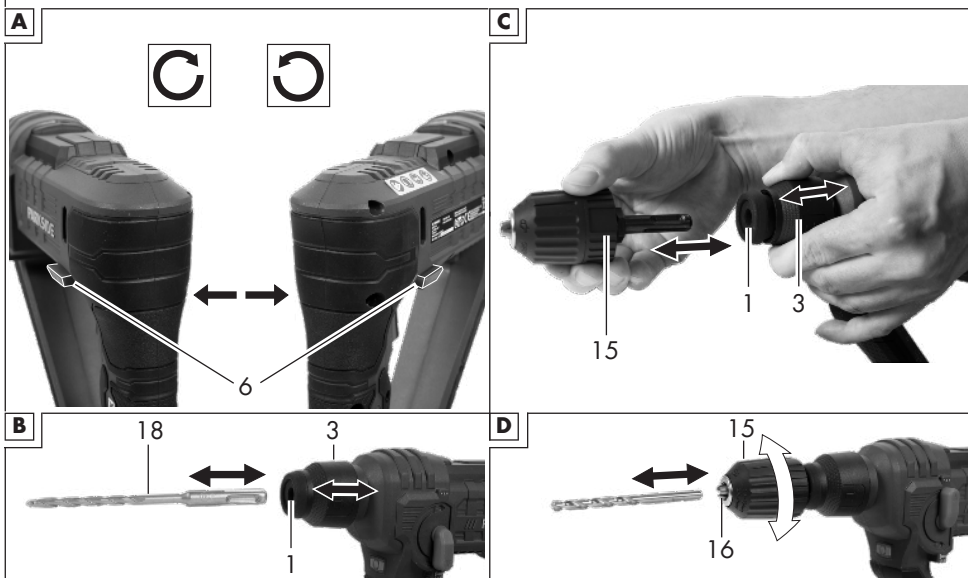
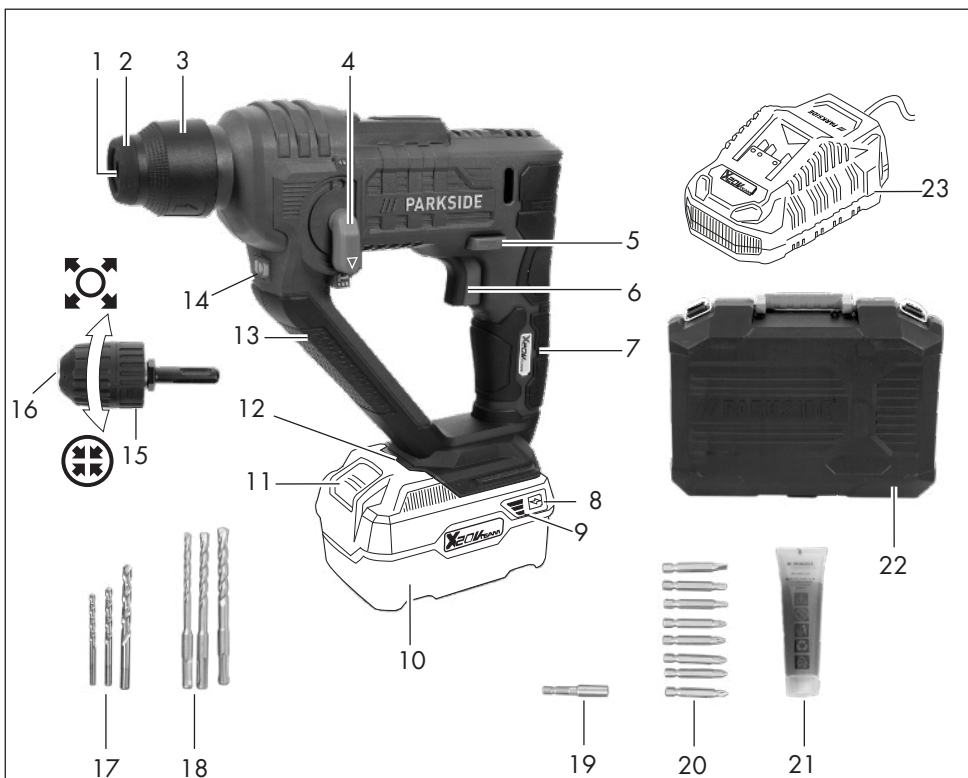


Table of Contents

Introduction.....4

Proper use.....	4
Scope of delivery/accessories.....	5
Overview.....	5
Description of functions.....	5
Technical data.....	6

Safety information..... 7

Meaning of the safety information.....	7
Pictograms and symbols.....	7
General Power Tool Safety Warnings.....	8
Hammer Safety Warnings.....	11
Residual risks.....	12

Preparation..... 12

Control elements.....	12
Select tool.....	12
Attaching and removing the attachment tool.....	13
Checking the battery charge level.....	14
Charging the battery.....	14

Operation..... 14

Selecting the operating mode.....	14
Inserting and removing the battery.....	15
Switching on and off.....	15

Transport..... 15

Cleaning, maintenance and storage..... 15

Cleaning.....	16
Maintenance and repair.....	16
Storage.....	16

Disposal/environmental protection..... 16

Disposal instructions for rechargeable batteries.....	17
---	----

Service..... 17

Guarantee.....	17
Repair service.....	18

Service Centre.....	18
---------------------	----

Importer.....	18
---------------	----

Spare parts and accessories..... 19

Troubleshooting..... 19

Translation of the original EC declaration of conformity..... 20

Exploded view.....97

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless hammer drill (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Drilling screws in and out
- Drilling holes in wood, metal or plastic
- Impact drilling in masonry

Only operate in dry areas.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or

user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Hammer Drill
- Keyless chuck (SDS Plus adapter):
Ø 10 mm
- 3x 150 mm SDS-Plus Drill:
Ø 6/8/10 mm
- 3x HSS Drill (Round shank holder):
Ø 5/6/8 mm
- Bit extension (Hexagonal shank holder)
- 6x 50 mm Screw bit (S2):
5.5/PH1/PZ1/PZ2/T20/T25;
2x 50 mm Screw bit (S2): PH2
- Lubrication grease (50 g)
- Storage case
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Tool holder SDS-Plus
- 2 Dust cap
- 3 Locking sleeve
- 4 Function selection switch
- 5 Direction of rotation switch
- 6 On/Off switch
- 7 Handle (Insulated gripping surface)
- 8 Button (Charge level indicator)
- 9 Charge level indicator
- 10 Battery
- 11 Battery release
- 12 Battery holder
- 13 Auxiliary handle (Insulated gripping surface)
- 14 LED work light
- 15 Keyless chuck
- 16 Drill chuck aperture
- 17 Drill (Round shank holder)
- 18 Drill (SDS Plus holder)
- 19 Bit extension
- 20 Screw bit
- 21 Lubrication grease
- 22 Storage case
- 23 Charger

Description of functions

The cordless hammer drill is equipped with an SDS-Plus tool holder (not removable), a removable keyless chuck, clockwise/anticlockwise rotation and an integrated LED work light.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Hammer Drill

..... PABH 20-Li D4

Rated voltage U 20 V =

Weight with battery (20 V, 4 Ah) ≈ 2 kg

No-load rotation speed n_0 ... 0–900 min⁻¹

Impact rate 0–5000 min⁻¹

Impact energy 1 Joule

Chuck capacity 0.8–10 mm

Max. drilling diameter

– Masonry 10 mm

– wood 16 mm

– metal 8 mm

Sound pressure level (L_{pA})

..... 98.7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Sound power level (L_{WA})

..... 106.7 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration ($a_{h,HD}$) .. 10.2 m/s²; $K=1.5$ m/s²

Battery Li-Ion

Temperature ≤ 50 °C

– Charging 4 – 40 °C

– Operation -20 – 50 °C

– Storage 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart battery

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

– frequency band 2400–2483.5 MHz

– transmitted power ≤ 20 dBm

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated spe-

cified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Charging time (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Read the instruction manual



Use hearing protection



Use eye protection



Use a mask



Pull locking sleeve



Drilling/Screw



Impact drilling



The hammer drill function must not be used when the keyless chuck is attached.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

Symbol on grease



Attention!



Not suitable for children under three years



Dispose of packaging in an environmentally friendly manner



Recycling symbol



Recycling code



Grease, tool



Not suitable for gearboxes

Symbols used in the instruction manual



Attention!



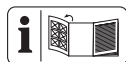
Read the instruction manual



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



Do not throw the battery away into domestic waste.



Illustrations of device on fold-out page

General Power Tool Safety Warnings

▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for ap-

propriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for**

your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be per-**

formed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
 - a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour

resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Hammer Safety Warnings

Safety instructions for all operations

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use the auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessories or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool

"live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional safety instructions

- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- **Switch the power tool off immediately if the application tool becomes blocked. Be prepared for high torque reactions which cause kickback.** The application tool becomes blocked when it becomes jammed in the workpiece or when the power tool becomes overloaded.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.

- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the machine is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **Direction of rotation switch (5) (Fig. A)**

▲ CAUTION! Risk of injury! Set the direction of rotation switch (5) to the

centre position before carrying out any work on the tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. This prevents unintentional operation of the on/off switch (6).

NOTICE! Only operate the direction of rotation switch when the tool has stopped!

Direction of the switch viewed from behind.

- **Left** Clockwise direction ↻
- **Centre**  Switch lock
- **Right** Anticlockwise direction ↻

- **Function selection switch (4)**

NOTICE! Risk of damage! Only operate the function selector switch when the tool has stopped.

Use the function selector switch (4) to select the operating mode of the device.

Turn the function selector switch (4) so that the arrow mark points to the desired symbol (see *Selecting the operating mode*, p. 14).

- **On/Off switch (6)**

- Switching on: Press
- Control the speed progressively: The further you press the on/off switch, the higher the speed.
- Switching off: Release

Select tool

Notes

- For hammer drilling, you need a drill with SDS-Plus attachment (18).
NOTICE! Risk of damage! The operating mode "Hammer drilling" may only be used if the keyless chuck is not fitted!
- For drilling without impact in wood, metal and plastic, use the keyless chuck with SDS-Plus adapter (15).

- For screwing, use the bit extension (19)/screw bits (20), which you insert via the keyless chuck with SDS-Plus adapter (15).

Attaching and removing the attachment tool

Notes

- Tool holder (1): SDS-Plus
NOTICE! Risk of damage! Only use the keyless chuck (15) for the operating mode "Drilling/Screwing".
- The SDS-Plus insert tool/keyless chuck has some radial play due to the system. This has no effect on the accuracy of the hole.
- Before working, clean the attachment tool with SDS holder and grease the insertion end slightly with the grease (21) included in the scope of delivery (0.5–1 g).
- Ensure the dust cap (2) is not damaged when inserting tools. The dust cap (2) largely prevents drilling dust from entering the tool holder during operation.
NOTICE! A damaged dust cap (2) must be replaced immediately. It is recommended to have this done by a service centre.
- Directional data viewed from behind.

Attaching the attachment tool (SDS-Plus) (Fig. B)

1. Unlock the SDS-Plus tool holder (1): Pull the locking sleeve (3) backwards.
2. Insert the insert tool into the SDS-Plus tool holder (1) by turning it.
3. Clamp the attachment tool: Release the locking sleeve (3).
4. Check that the attachment tool is firmly secure by pulling on it.

Removing the attachment tool (SDS-Plus) (Fig. B)

1. Unlock the SDS-Plus tool holder (1): Pull the locking sleeve (3) backwards.
2. **⚠ CAUTION!** Risk of burn injury! Attachment tools – especially drills – can become very hot. Wear protective gloves whenever appropriate. Remove the attachment tool.

Fitting the keyless chuck (Fig. C)

1. Unlock the SDS-Plus tool holder (1): Pull the locking sleeve (3) backwards.
2. Insert the keyless chuck (15) into the SDS-Plus tool holder (1) by turning it.
3. Check that the keyless chuck (15) is securely locked by pulling on it.

Inserting hexagonal shank/round shank attachment tools (Fig. D)

Notes

- Chuck capacity: 0.8–10 mm
- The direction of rotation is engraved in the keyless chuck (15).

Procedure

1. Open the drill chuck: Turn the keyless chuck (15) in the **RELEASE** direction.
2. Push the attachment tool as far as possible into the drill chuck opening (16). Clamp the attachment tool: Turn the keyless chuck (15) in the **GRIP** direction.

Removing hexagonal shank/round shank attachment tools (Fig. D)

1. Open the drill chuck: Turn the keyless chuck (15) in the **RELEASE** direction.
2. **⚠ CAUTION!** Risk of burn injury! Attachment tools – especially drills – can become very hot. Wear protective gloves whenever appropriate. Remove the attachment tool.

Removing the keyless chuck (Fig. C)

1. Unlock the SDS-Plus tool holder (1):
Pull the locking sleeve (3) backwards.
2. Remove the keyless chuck (15).

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (8) next to the charge level indicator button (9) on the battery (10).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (10) when only the red LED on the charge level indicator (9) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.

Turn the function selector switch (4) so that the arrow mark points to the desired symbol.

Symbol	Operating mode	Material	Drill chuck	Direction of rotation	Attachment tool
	Impact drilling	brick, Concrete, Stone (Masonry)	SDS-Plus	Clockwise rotation ↻	Drill (SDS Plus holder)
	Drilling	wood, Metal, plastic	Keyless chuck	Clockwise rotation ↻	Drill (Round shank holder)

- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Remove the battery (10) from the device.
2. Push the battery (10) into the charging slot of the battery charger (23).
3. Connect the battery charger (23) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (23) from the mains.
5. Pull the battery (10) out of the battery charger (23).

Operation

Selecting the operating mode

Notes

- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.**
Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Symbol	Operating mode	Material	Drill chuck	Direction of rotation	Attachment tool
	Screw	Screw	Keyless chuck	Screwing in: Clockwise rotation Unscrewing: Anticlockwise rotation	Bit extension, Screw bit

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (10) along the guide into the battery holder (12).
You will hear the battery click into place.

Removing the battery

1. Press and hold the battery release (11) on the battery (10).
2. Pull the battery out of the battery holder (12).

Switching on and off

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional continuous operation of the tool. Before inserting the batteries into the unit, check that the on/off switch (6) works properly and returns to the off position when released.

Switching on

1. Insert the rechargeable battery (10) into the tool.
2. Select the direction of rotation with the rotation direction switch (5).
3. Press and hold the On/off switch (6).
The LED work light (14) lights up.

Switching off

1. To turn it off, release the on/off switch (6).
2. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
3. When taking a break: Set the direction of rotation switch (5) to the centre. These safety measures prevent accidentally starting the power tool.
4. Remove the rechargeable battery (10) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device and remove the battery (10). Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle (7).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (10).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these

instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Clean the SDS-Plus tool holder (1). To do this, pull the locking sleeve (3) backwards and remove the dust cap (2) towards the front.

Maintenance and repair

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Regularly clean the insertion end of the SDS attachment tool slightly with the grease (21) included in the scope of delivery (0.5–1 g). Greasing of the SDS attachment tool should be repeated when there is hardly any grease left on the shaft.

NOTICE! Lubrication of the tool holder ensures smooth operation and a longer service life.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- In the case provided (22)
- out of the reach of children

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme

cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected. Remove the rechargeable battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Service

Guarantee

Dear Customer,
This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of

purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Drill) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interven-

tions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 449869_2310) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre.

They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 449869_2310



Service Ireland

Service Northern Ireland

Tel.: 1800 101010



E-mail: grizzly@lidl.ie

IAN 449869_2310

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 18

Pos. nr.	Name	Order No.
15	Keyless chuck (SDS Plus adapter)	91110393
19	Bit extension	91110395

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Device does not start	Rechargeable battery (10) not inserted	<i>Inserting the battery,</i> p. 15
	On/Off switch (6) is broken	contact the service centre.
	Rechargeable battery (10) discharged	<i>Charging the battery,</i> p. 14
	Defective motor	contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	contact the service centre.
	On/Off switch (6) is broken	

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Cordless Hammer Drill**

Model: **PABH 20-Li D4**

Serial number: 000001-190000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020 • EN IEC 63000:2018
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
 01.04.2024

Christian Frank
 Authorised representative of documentation

Indholdsfortegnelse

Indledning..... 21

Formålsbestemt anvendelse.....	21
Leverede dele/tilbehør.....	22
Oversigt.....	22
Funktionsbeskrivelse.....	22
Tekniske data.....	23

Sikkerhedsanvisninger..... 24

Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	24
Billedtegn og symboler.....	24
Generelle advarsler for elværktøjer.....	25
Sikkerhedsadvarsler for hammer.....	28
Restrisici.....	29

Forberedelse..... 29

Betjeningselementer.....	29
Valg af værktøj.....	30
Montering og afmontering af indsatsværktøj.....	30
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	31
Oplad batteriet.....	31

Drift..... 31

Vælg driftsart.....	31
Isætning og udtagning af batteriet.....	32
Tænd og sluk.....	32

Transport..... 32

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring..... 32

Rengøring.....	33
Vedligeholdelse.....	33
Opbevaring.....	33

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse..... 33

Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier.....	34
---	----

Service..... 34

Garanti.....	34
Reparationsservice.....	35

Service-Center.....	35
Importør.....	35

Reservedele og tilbehør..... 36

Feilsøgning..... 36

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen..... 37

Eksploderet tegning..... 97

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne borehammer (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- Iskruning og løsning af skruer
- Boring i træ, metal eller plast
- Slagboring i murværk

Brug kun apparatet i tørre rum.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for

brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening. Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

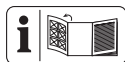
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven borehammer
- Hurtigspændepatron (SDS-Plus-adapter): Ø 10 mm
- 3x 150 mm SDS-Plus Bor:
Ø 6/8/10 mm
- 3x HSS Bor (Holder til rundt skaft):
Ø 5/6/8 mm
- Bitforlænger (Sekskantholder)
- 6x 50 mm Skruebit (S2):
5.5/PH1/PZ1/PZ2/T20/T25;
2x 50 mm Skruebit (S2): PH2
- Smørefedt (50 g)
- Opbevaringskuffert
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Øversigt



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste udfoldningsside.

- 1 Værktøjsholder SDS-Plus
- 2 Støvsbeskyttelseshætte
- 3 Låsemuffe
- 4 Funktionsomsifter
- 5 Drejeretningskontakt
- 6 Tænd-/sluk-kontakt
- 7 Håndtag (Isoleret gribeblade)
- 8 Knap (Ladetilstandsvisning)
- 9 Ladetilstandsvisning
- 10 Batteri
- 11 Batterioplåsning
- 12 Batteriholder
- 13 Ekstra håndtag (Isoleret gribeblade)
- 14 LED-arbejdslys
- 15 Hurtigspændepatron
- 16 Borepatronåbning
- 17 Bor (Holder til rundt skaft)
- 18 Bor (SDS-Plus-holder)
- 19 Bitforlænger
- 20 Skruebit
- 21 Smørefedt
- 22 Opbevaringskuffert
- 23 Oplader

Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne borehammer er udstyret med en SDS-Plus-værktøjsholder (ikke af-tageligt), en aftagelig hurtigspændeborepatron, højre-/venstreløb og et integreret LED-arbejdslys.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridreven borehammer

..... PABH 20-Li D4

Mærkespænding U 20 V $\approx$

Vægt med genopladeligt batteri

(20 V, 4 Ah) ≈ 2 kg

Tomgangsomdrejningstal n_0 0–900 min^{-1}

Slagtal 0–5000 min^{-1}

Slagenergi 1 Joule

Borepatron spændvidde 0,8–10 mm

Maks. borediameter

– Murværk 10 mm

– træ 16 mm

– metal 8 mm

Lydtrykniveau (L_{pA}) 98,7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

..... 106,7 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration (a_h)_{HD} .. 10,2 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Batteri Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

– Opladning 4 – 40 °C

– Drift –20 – 50 °C

– Opbevaring 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart-batteri

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

– frekvensbånd 2400–2483,5 MHz

– transmitteret effekt ≤ 20 dBm

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samle-

de vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Opladningstider

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLG 20 A1 PDSLG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

⚠ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der mulig-

vis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



Læs betjeningsvejledningen



Bær høreværn



Bær øjenbeskyttelse



Bær maske



Træk i låsemuffen



Boring/Skruning



Hammerboring



Når hurtigspændeborepatronen er monteret, må borehammerfunktionen ikke benyttes.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Billedsymboler på smørefedt



OBS!



Ikke egnet til børn under tre år



Bortskaf emballagen miljørigtigt



Recyclingsymbol



Kode for genanvendelse



Smørefedt, værktøj



Ikke egnet til gear

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!



Læs betjeningsvejledningen



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet.



Billeder af apparatet på udfoldningssiden

Generelle advarsler for elværktøjer

▲ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- Benyt ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i**

- forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
3. **PERSONSIKKERHED**
- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og**

ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet. En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdal af et sekund.

4. BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET

- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
- d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug** Mange

ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
 - g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
 - h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
- #### 5. BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET
- a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakke, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakke.
 - b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
 - c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.

- d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
- e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
6. **VEDLIGEHODELSE**
- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsadvarsler for hammer

Sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser

- **Bær høreværn.** Udsættelse for støj kan forårsage høretab.
- **Brug de(t) ekstra håndtag, hvis der følger sådanne med værktøjet.** Kontroltab kan føre til personskader.
- **Hold elværktøjet i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret eller befæstelseselementet kan ramme skjulte ledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og eventuelt medføre elektrisk stød.

Sikkerhedsanvisninger ved brug af lange bor med borehamre

- **Begynd altid at bore ved lav hastighed og med spidsen i kontakt med emnet.** Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis bøje, hvis det får lov til at rotere frit uden at komme i kontakt med emnet, hvilket kan medføre personskade.
- **Påfør kun tryk i direkte linje med boret, og påfør ikke for stort tryk.** Bor kan blive bøjet og forårsage brud eller tab af kontrol, hvilket kan medføre personskade.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

- **Fastgør arbejdsemnet.** Et arbejdsemne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.
- **Sluk straks for elværktøjet, hvis påføringsværktøjet bliver blokeret. Vær forberedt på høje drejningsmomentreaktioner, som forårsager tilbageslag.** På-

føringsværktøjet bliver blokeret, når det sætter sig fast i arbejdsområdet, eller når elværktøjet bliver overbelastet.

- **Vent altid, indtil elværktøjet er gået helt i stå, før du lægger det ned.** Anvendelsesværktøjet kan sætte sig fast og medføre, at du mister kontrollen over elværktøjet.
- **Brug egnede detektorer til at finde ud af, om der er skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsynings-selskab for at få hjælp.** Kontakt med elektriske ledninger kan forårsage brand og elektrisk stød. Beskadigelse af gasledninger kan føre til eksplosion. Brud på vandrør medfører materielle skader.
- **Brug kun tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.

▲ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningsselementer

Gør dig fortrolig med betjeningsselementerne, inden du bruger apparatet.

- **Drejeretningskontakt (5) (Fig. A)**

▲ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

Sæt drejeretningskontakten (5) i midterstilling før al arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift etc.) og ved transport og opbevaring af borehammeren. Dette forhindrer en utilsigtet aktivering af tænd-/sluk-kontakten (6).

BEMÆRK! Betjen kun drejeretningskontakten, når apparatet står stille! Retning af kontakten set bagfra.

- **Til venstre** højreløb ↺
- **I midten**  Startspærre
- **Til højre** venstreløb ↻

- **Funktionsomskifter (4)**

BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Betjen kun funktionsomskifteren, når apparatet står stille.

Apparatets driftsart vælges med funktionsomskifteren (4).

Drej funktionsomskifteren (4), på en sådan måde, at pilemarkeringen peger på det ønskede symbol (se *Vælg drifts-art*, s. 31).

- **Tænd-/sluk-kontakt (6)**

- Tænd: Tryk på
- Trinløs indstilling af omdrejningstal: Jo længere der trykkes på tænd/sluk-kontakten, desto højere er omdrejningstallet.
- Sluk: Slip

Valg af værktøj

Bemærk

- Til hammerboring skal du bruge en SDS-Plus-værktøjsholder (18).
BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Driftsformen "hammerboring" må kun anvendes, når hurtigspændeborepatronen ikke er monteret!
- Til boring uden slag i træ, metal og plast anvendes hurtigspændeborepatronen med SDS-Plus-adapter (15).
- Til skruining anvendes bit-forlængeren (19)/skruebits (20), der indsættes via hurtigspændeborepatronen med SDS-Plus-adapter (15).

Montering og afmontering af indsatsværktøj

Bemærk

- Værktøjsholder (1): SDS-Plus
BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Brug kun hurtigspændeborepatronen (15) til driftsarten "boring/skruing".
- SDS-Plus indsatsværktøj/hurtigspændepatronen har betinget af systemet et lille slør i radial retning. Dette påvirker ikke boringens nøjagtighed.
- Rengør indsatsværktøjet med SDS-op-tag før arbejdet, og smør indsatsstykket en smule (21) med det smørefedt (0,5–1 g), der medfølger i leveringen.
- Vær opmærksom på, at støvbeskyttelseshætten (2) ikke beskadiges, når værktøjet indsættes. Støvbeskyttelseshætten (2) forhindrer i vid udstrækning, at der trænger borestøv ind i værktøjsholderen under driften.
BEMÆRK! En beskadiget støvbeskyttelseshætte (2) skal udskiftes øjeblikkeligt. Det anbefales, at dette udføres af en kundeservice.
- Alle retningsangivelser set bagfra.

Montering SDS-Plus af indsatsværktøj (Fig. B)

1. Åbning af værktøjsholderen SDS-Plus (1): Træk låsemanchetten (3) bagud.
2. Sæt indsatsværktøjet drejende ind i værktøjsholderen SDS Plus (1).
3. Fastspænding af indsatsværktøj: Slip låsemanchetten (3).
4. Kontrollér at indsatsværktøjet sidder godt fast, ved at trække i det.

Afmontering SDS-Plus af indsatsværktøj (Fig. B)

1. Åbning af værktøjsholderen SDS-Plus (1): Træk låsemanchetten (3) bagud.
2. **▲ FORSIGTIG!** Fare for forbrænding! Indsatsværktøjer – særligt bor – kan blive meget varme. Bær beskyttelseshandsker ved behov.
Fjern indsatsværktøjet.

Montering af hurtigspændepatron (Fig. C)

1. Åbning af værktøjsholderen SDS-Plus (1): Træk låsemanchetten (3) bagud.
2. Sæt hurtigspændepatronen (15) drejende ind i værktøjsholderen SDS Plus (1).
3. Kontrollér korrekt låsning ved at trække i hurtigspændeborepatronen (15).

Indsæt indsatsværktøjer med sekskantet skaft/rundt skaft (Fig. D)

Bemærk

- Borepatron spændvidde: 0,8–10 mm
- Drejeretningen er indgraveret i hurtigspændeborepatronen (15).

Fremgangsmåde

1. Åbning af borepatronen: Drej hurtigspændeborepatronen (15) mod **RELEASE**.
2. Skyd indsatsværktøjet så langt som muligt ind i borepatronens åbning (16).

Fastspænding af indsatsværktøj: Drej hurtigspændeborepatronen (15) mod **GRIP**.

Udtag indsatsværktøjer med sekskantet skaft/rundt skaft (Fig. D)

1. Åbning af borepatronen: Drej hurtigspændeborepatronen (15) mod **RELEASE**.
2. **⚠ FORSIGTIG!** Fare for forbrænding! Indsatsværktøjer – særligt bor – kan blive meget varme. Bær beskyttelseshandsker ved behov.
Fjern indsatsværktøjet.

Afmontering af hurtigspændepatron (Fig. C)

1. Åbning af værktøjsholderen SDS-Plus (1): Træk låsemanchetten (3) bagud.
2. Udtag hurtigspændeborepatronen (15).

Kontrol af batteriets ladningstilstand

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades
1. Tryk på knappen (8) ved siden af ladetilstandsvisningen (9) på batteriet (10). Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand.	

Drej funktionsomskifteren (4), på en sådan måde, at pilemarkeringen peger på det ønskede symbol.

2. Oplad det genopladelige batteri (10), når kun ladetilstandsvisningens (9) røde LED lyser.

Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

Oplad batteriet

1. Tag det genopladelige batteri (10) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (10) ind i ladeskakt af opladeren (23).
3. Tilslut opladeren (23) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (23) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (10) ud af opladeren (23).

Drift

Vælg driftsart

Bemærk

- **Fastgør og sikr arbejdsemnet ved hjælp af tvinger eller på anden vis på et stabilt underlag.** Hvis du kun holder arbejdsemnet med den ene hånd eller ind mod kroppen, er det ikke stabilt, og du kan miste kontrollen over det.

Symbol	Driftsart	Materiale	Borepatron	Drejeretningen	Indsatsværktøj
	Hammerboring	mursten, Beton, Sten (Murværk)	SDS-Plus	Højreløb ↺	Bor (SDS-Plus-holder)

Symbol	Driftsart	Materiale	Borepatron	Drejeretningen	Indsatsværktøj
◀▶	Boring	træ, Metal, plast	Hurtigspændepatron	Højreløb ⤴	Bor (Holder til rundt skaft)
◀▶	Skruning	Skrue	Hurtigspændepatron	Indskrining: Højreløb ⤴ Udskrining: Venstreløb ⤵	Bitforlænger, Skruebit

Isætning og udtagning af batteriet

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug. **BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

Isætning af batteriet

1. Skub det genopladelige batteri (10) langs føringskinnen og ind i batteriholderen (12).
Batteriet går hørbart i hak.

Udtagning af det genopladelige batteri

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (11) af batteriet (10) trykket.
2. Træk det genopladelige batteri ud af batteriholderen (12).

Tænd og sluk

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet, kontinuerlig drift af apparatet. Kontroller inden batterierne sættes i apparatet, at tænd-/sluk-kontakten (6) fungerer korrekt og at den vender tilbage til sluk-positionen, når den slippes.

Tænd

1. Isæt det genopladelige batteri (10) i apparatet.
2. Vælg drejeretningen med drejeretningskontakten (5).

3. Tryk på tænd/sluk-kontakten (6), og hold den nede.
LED-arbejdslyset (14) lyser.

Sluk

1. Slip tænd/sluk-kontakten (6).
2. Vent med at lægge el-værktøjet fra dig, til det står stille.
3. Ved arbejdspauser: Sæt drejeretningskontakten (5) i den midterste stilling.
Denne forsigtighedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
4. Tag det genopladelige batteri (10) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

Transport

Anvisninger til transport af apparatet:

- Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (10) ud. Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Fjern indsatsværktøjet.
- Bær altid apparatet i håndtaget (7).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og ren-

gøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (10) ud. Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

▲ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.
- Rengør værktøjsholderen SDS-Plus (1). Træk låsemanchetten (3) bagud, og tag støvbeskyttelseshætten (2) af fra forsiden.

Vedligeholdelse

- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Smør indsatsstykket af SDS-indsatsværktøjet regelmæssigt en smule (21) med det smørefedt (0,5–1 g), der medfølger i leveringen. Smøringen af SDS-indsatsværktøjet bør gentages, hvis der næsten ikke er mere fedt på skaffet.

BEMÆRK! Smøringen af værktøjsholderen sikrer en problemfri drift og en længere levetid.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- I den medfølgende kuffert (22)
- uden for børns rækkevidde

Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet er på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris effekt ikke forringes.

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (fx om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med 2006/66/EF. Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores service-center. Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

Service

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen.

Opbevar den originale kassebon godt.

Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombytte og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Bor) eller for beskadigelser på skrøbelige dele.

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og

usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 449869_2310) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele

og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-mail: grizzly@lidl.dk
IAN 449869_2310

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, skal du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte Service-Center, s. 35

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
15	Hurtigspændepatron (SDS-Plus-adapter)	91110393
19	Bitforlænger	91110395

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlsafhjælpning
Apparat starter ikke	Batteriet (10) er ikke isat	Isætning af batteriet, s. 32
	Tænd-/sluk-kontakt (6) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Det genopladelige batteri (10) er tomt	Oplad batteriet, s. 31
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd-/sluk-kontakt (6) defekt	

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven borehammer**

Model: **PABH 20-Li D4**

Serienummer: 000001 - 190000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020 • EN IEC 63000:2018
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
 01.04.2024

Christian Frank
 Bemyndiget repræsentant for dokumentation

Sommaire

Introduction..... 38

Utilisation conforme.....	38
Matériel livré/Accessoires.....	39
Aperçu.....	39
Description fonctionnelle.....	40
Caractéristiques techniques.....	40

Consignes de sécurité..... 41

Signification des consignes de sécurité.....	41
Pictogrammes et symboles.....	42
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	42
Avertissements de sécurité pour les marteaux.....	46
Risques résiduels.....	47

Préparation..... 47

Éléments de commande.....	47
Sélectionner l'outil.....	48
Monter et démonter l'outil à insérer.....	48
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	49
Recharger la batterie.....	49

Fonctionnement..... 50

Sélectionner le mode de fonctionnement.....	50
Insérer et retirer la batterie.....	50
Mise en marche et arrêt.....	50

Transport..... 51

Nettoyage, entretien et stockage..... 51

Nettoyage.....	51
Maintenance.....	51
Stockage.....	51

Recyclage/protection de l'environnement..... 52

Instructions pour le recyclage des batteries.....	52
---	----

Service..... 52

Garantie.....	52
---------------	----

Service de réparation.....	54
Service-Center.....	54
Importateur.....	54

Pièces de rechange et accessoires..... 54

Diagnostic de pannes..... 55

Traduction de la déclaration CE de conformité originale..... 56

Vue éclatée..... 97

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle perceuse à percussion sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux utilisations suivantes :

- Vissage et dévissage de vis
- Perçage du bois, du métal ou du plastique

- Perçage avec percussion dans la maçonnerie

Utilisation uniquement dans des endroits secs.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme

X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**.

Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Matériel livré/Accessoires

Déballez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

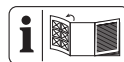
- Marteau perforateur sans fil
- Mandrin à serrage rapide (Adaptateur SDS-Plus): Ø 10 mm
- 3x 150 mm SDS-Plus Forets: Ø 6/8/10 mm
- 3x HSS Forets (Logement à corps rond): Ø 5/6/8 mm
- Rallonge d'embout (Logement six pans)
- 6x 50 mm Embout de vissage (S2): 5.5/PH1/PZ1/PZ2/T20/T25;

2x 50 mm Embout de vissage (S2): PH2

- Graisse lubrifiante (50 g)
- Mallette de rangement
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Porte-outil SDS-Plus
- 2 Bouchon anti-poussière
- 3 Bague de verrouillage
- 4 Sélecteur de fonction
- 5 Commutateur du sens de rotation
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Poignée (Surface de préhension isolée)
- 8 Touche (Indicateur de charge)
- 9 Indicateur de charge
- 10 Batterie
- 11 Déverrouillage de batterie
- 12 Support batterie
- 13 Poignée auxiliaire (Surface de préhension isolée)
- 14 Lampe de travail LED
- 15 Mandrin à serrage rapide
- 16 Orifice de mandrin
- 17 Forets (Logement à corps rond)
- 18 Forets (Logement SDS-Plus)
- 19 Rallonge d'embout
- 20 Embout de vissage
- 21 Graisse lubrifiante
- 22 Mallette de rangement
- 23 Chargeur

Description fonctionnelle

La perceuse à percussion sans fil est équipée d'un porte-outil SDS Plus (non amovible), d'un mandrin à serrage rapide amovible, d'une rotation à droite/à gauche et d'un éclairage LED intégré. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Marteau perforateur sans fil

..... PABH 20-Li D4

Tension assignée U 20 V ==

Poids avec batterie (20 V, 4 Ah) ≈ 2 kg

Vitesse à vide n_0 0-900 min⁻¹

Fréquence de frappe 0-5000 min⁻¹

Énergie d'impact 1 Joule

Plage de serrage du mandrin .. 0,8 - 10 mm

Diamètre de perçage max.

- Maçonnerie 10 mm

- bois 16 mm

- métal 8 mm

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 98,7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

..... 106,7 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration (a_h)_{HD} .. 10,2 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Batterie Li-Ion

Température ≤ 50 °C

- Procédure de charge 4 - 40 °C

- Fonctionnement -20 - 50 °C

- Stockage 0 - 45 °C

Batterie PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- bande de fréquences

..... 2400-2483,5 MHz

- puissance émise ≤ 20 dBm

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et régle-

mentations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

▲ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme

X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**.

Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,
PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1,
Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie
et du chargeur : voir notice séparée.

Le temps de charge est influencé entre
autres par des facteurs tels que la tempé-

rature ambiante et celle de la batterie, ain-
si que par la tension d'alimentation pré-
sente et peut par conséquent ne pas cor-
respondre le cas échéant aux valeurs indi-
quées.

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sé-
curité de base relatives à l'utilisation de
l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages cor-
porels et dégâts matériels liés à une ma-
nipulation inadaptée de la batterie. Res-
pectez les consignes de sécurité et in-
formations relatives au chargement et à
l'utilisation correcte qui sont indiquées
dans le mode d'emploi de votre batterie
et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**.
Vous trouverez une description détaillée
du processus de charge et de plus amples
informations dans ce mode d'emploi sépa-
ré.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas
cette consigne de sécurité, un accident se
produira. Cela entraînera des blessures
graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne sui-
vez pas cette consigne de sécurité, un ac-
cident peut se produire. Cela peut entraî-
ner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas
cette consigne de sécurité, un accident
se produira. Cela peut entraîner des bles-
sures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette
consigne de sécurité, un accident se pro-
duira. Cela peut entraîner des dommages
matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Lire le mode d'emploi



Utiliser une protection auditive



Utiliser une protection oculaire



Utiliser un masque



Tirer la bague de verrouillage



Perçage/Vissage



Perforation



Lorsque le mandrin à serrage rapide est installé, la fonction de perceuse ne doit pas être utilisée.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Pictogrammes sur la graisse lubrifiante



Attention !



Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans



Éliminer les emballages de manière écologique



Symbole de recyclage



Code de recyclage



Graisse lubrifiante, outil



Ne convient pas à la transmission

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !



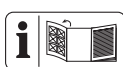
Lire le mode d'emploi



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers.



Représentations de l'appareil sur le volet dépliant

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil élec-

trique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil élec-

trique augmente le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
 - f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- ## 3. SECURITE DES PERSONNES
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques

contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de

poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- 4. **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE**
 - a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Observer la maintenance des outils électriques et des acces-**

soires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.

Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.

Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un

risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

b) N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.

L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

e) Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.

f) Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température

supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avertissements de sécurité pour les marteaux

Instructions de sécurité pour toutes les opérations

- **Porter des protecteurs d'oreille.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
- **Utiliser la ou les poignées auxiliaires, si l'outil en est équipé.** Toute perte de contrôle peut entraîner des dommages corporels.
- **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, au cours des opérations pendant lesquelles l'accessoire de coupe ou les fixations peut être en contact avec un câblage ca-**

ché. Un accessoire de coupe ou les fixations en contact avec un fil «sous tension» peut mettre «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

Instructions de sécurité lors de l'utilisation de longs forets avec des marteaux rotatifs

- **Toujours commencer à percer à faible vitesse et en mettant l'embout du foret en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.
- **Appliquer une pression uniquement sur le foret et ne pas appliquer de pression excessive.** Les forets peuvent se plier, ce qui peut provoquer leur casse ou une perte de contrôle, et donc des blessures.

Instructions de sécurité supplémentaires

- **Bloquez la pièce à usiner.** Une pièce à usiner serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que quand elle est tenue avec une main.
- **Arrêter immédiatement l'outil électrique si les accessoires se bloquent. Se préparer à des couples de réaction élevés qui provoquent des rebonds.** L'outil d'application se bloque lorsqu'il est coincé dans la pièce ou lorsque l'outil électrique est surchargé.
- **Avant de poser l'outil électrique, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait

une perte de contrôle de l'outil électrique.

- **Utiliser des détecteurs appropriés pour trouver les conduites d'alimentation cachées ou consulter la société de distribution locale.** Le contact avec des conduites électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels ou peut entraîner une décharge électrique.
- **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptes peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultant des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Commutateur du sens de rotation (5) (Fig. A)**

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Avant tous les travaux sur l'appareil (p. ex. maintenance, changement d'outils, etc.) ainsi que lors de son transport et stockage, positionnez l'interrupteur du sens de rotation (5) au milieu. Cela évite un actionnement involontaire de l'interrupteur Marche/Arrêt (6).

REMARQUE ! Actionnez l'interrupteur du sens de rotation uniquement lorsque l'appareil est arrêté !

Sens de l'interrupteur vu de derrière.

- **À gauche** Rotation à droite ↻
- **Au milieu**  Verrouillage d'enclenchement
- **À droite** Rotation à gauche ↻

- **Sélecteur de fonction (4)**

REMARQUE ! Risque de dommages ! Actionnez le sélecteur de fonction uniquement lorsque l'appareil est arrêté. Avec le sélecteur de fonction (4), sélectionnez le mode de fonctionnement de l'appareil.

Tournez le sélecteur de fonction (4) de sorte que le repère fléché soit orienté sur le symbole souhaité (voir *Sélectionner le mode de fonctionnement*, p. 50)..

- **Interrupteur Marche/Arrêt (6)**
 - Mise en marche : Appuyer
 - Régler en continu la vitesse de rotation : Plus vous poussez l'interrupteur Marche/Arrêt, plus la vitesse de rotation est élevée.
 - Arrêt : Relâcher

Sélectionner l'outil

Remarques

- Pour perforeur, vous avez besoin d'un foret doté d'un logement SDS-Plus (18).
REMARQUE ! Risque de dommages ! Le mode de fonctionnement « Perforation » doit être utilisé uniquement lorsque le mandrin à serrage rapide n'est pas installé !
- Pour percer sans percussion dans le bois, le métal et le plastique, utilisez le mandrin à serrage rapide avec adaptateur SDS-Plus (15).
- Pour visser, utilisez la rallonge d'embout (19)/les embouts de vissage (20) que vous insérez à l'aide du mandrin à serrage rapide avec adaptateur SDS-Plus (15).

Monter et démonter l'outil à insérer

Remarques

- Porte-outil (1) : SDS-Plus
REMARQUE ! Risque de dommages ! N'utilisez le mandrin à serrage rapide (15) que pour le mode de fonctionnement « Perçage/vissage ».
- De par la nature du système, l'outil à insérer SDS-Plus/le mandrin à serrage rapide présente un léger jeu radial. Cela n'a aucun effet sur la précision du perçage.
- Avant de travailler, nettoyez l'outil à insérer avec logement SDS et graissez l'extrémité d'insertion avec la graisse

lubrifiante (21) fournie, par exemple (0,5-1 g).

- Lors de l'insertion de l'outil, veillez à ne pas endommager le bouchon anti-poussière (2). Le bouchon anti-poussière (2) empêche largement la pénétration de la poussière de perçage dans le porte-outil pendant le fonctionnement.

REMARQUE ! Un bouchon anti-poussière endommagé (2) doit être remplacé immédiatement. Il est recommandé de le faire effectuer par un service après-vente.

- Les sens sont indiqués vue de derrière.

Monter l'outil à insérer (SDS-Plus) (Fig. B)

1. Déverrouiller le porte-outil SDS-Plus (1) : tirez la bague de verrouillage (3) vers l'arrière.
2. Insérez l'outil à insérer en tournant dans le porte-outil SDS-Plus (1).
3. Bloquer l'outil à insérer : Relâchez la bague de verrouillage (3).
4. Vérifiez la bonne fixation en tirant sur l'outil à insérer.

Démonter l'outil à insérer (SDS-Plus) (Fig. B)

1. Déverrouiller le porte-outil SDS-Plus (1) : tirez la bague de verrouillage (3) vers l'arrière.
2. **▲ PRUDENCE !** Risque de brûlure ! Les outils à insérer, notamment les forets, peuvent devenir très chauds. Portez le cas échéant des gants de protection.
Retirez l'outil à insérer.

Monter le mandrin à serrage rapide (Fig. C)

1. Déverrouiller le porte-outil SDS-Plus (1) : tirez la bague de verrouillage (3) vers l'arrière.

2. Insérez le mandrin à serrage rapide (15) en tournant dans le porte-outil SDS-Plus (1).
3. Vérifiez le verrouillage parfait en tirant sur le mandrin à serrage rapide (15).

Insérer les outils à insérer à corps à six pans/rond (Fig. D)

Remarques

- Plage de serrage du mandrin : 0,8 – 10 mm
- Le sens de rotation est gravé dans le mandrin à serrage rapide (15).

Procédure

1. Ouvrir le mandrin : Tournez le mandrin à serrage rapide (15) dans le sens **RELEASE**.
2. Poussez l'outil à insérer aussi loin que possible dans l'orifice du mandrin (16).
Bloquer l'outil à insérer : Tournez le mandrin à serrage rapide (15) dans le sens **GRIP**.

Retirer les outils à insérer à corps à six pans/rond (Fig. D)

1. Ouvrir le mandrin : Tournez le mandrin à serrage rapide (15) dans le sens **RELEASE**.
2. **▲ PRUDENCE !** Risque de brûlure ! Les outils à insérer, notamment les forets, peuvent devenir très chauds. Portez le cas échéant des gants de protection.
Retirez l'outil à insérer.

Démonter le mandrin à serrage rapide (Fig. C)

1. Déverrouiller le porte-outil SDS-Plus (1) : tirez la bague de verrouillage (3) vers l'arrière.
2. Retirez le mandrin à serrage rapide (15).

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

1. Appuyez sur la touche (8) à côté de l'indicateur de charge (9) sur la batterie (10).
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.
2. Rechargez la batterie (10) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (9).

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Recharger la batterie

1. Retirez la batterie (10) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (10) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (23).
3. Branchez le chargeur de batterie (23) sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (23) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (10) du chargeur de batterie (23).

Fonctionnement

Sélectionner le mode de fonctionnement

Remarques

- **Utiliser des colliers de serrage ou un autre moyen pratique de**

Tournez le sélecteur de fonction (4) de sorte que le repère fléché soit orienté sur le symbole souhaité.

Symbole	Mode de fonctionnement	Matériau	Mandrin	Sens de rotation	Outil à insérer
	Perforation	brique, Béton, Pierre (Maçonnerie)	SDS-Plus	Rotation à droite ↻	Forets (Logement SDS-Plus)
	Perçage	bois, Métal, plastique	Mandrin à serrage rapide	Rotation à droite ↻	Forets (Logement à corps rond)
	Vissage	Vis	Mandrin à serrage rapide	Visser : Rotation à droite ↻ Dévisser : Rotation à gauche ↻	Rallonge d'embout, Embout de vissage

Insérer et retirer la batterie

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie

1. Glissez la batterie (10) le long du rail de guidage dans le support de batterie (12).
La batterie se bloque avec un déclic.

sécurisation et de soutien de la pièce à usiner sur une plateforme stable. Le maintien de la pièce à usiner dans les mains ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (11) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (10).
2. Retirez la batterie du support de batterie (12).

Mise en marche et arrêt

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au fonctionnement continu involontaire de l'appareil. Avant d'insérer les batteries dans l'appareil, vérifiez que l'interrupteur Marche/Arrêt (6) fonctionne correctement et revient en position Arrêt en le relâchant.

Mise en marche

1. Insérez la batterie (10) dans l'appareil.

2. Sélectionnez le sens de rotation avec l'interrupteur du sens de rotation (5).
3. Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt (6) enfoncé.
La lumière de travail LED (14) s'allume.

Arrêt

1. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (6).
2. Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.
3. Pendant les pauses : Placez le commutateur du sens de rotation (5) au milieu. Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
4. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie (10) de l'appareil.

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie (10). Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Retirez l'outil inséré.
- Portez toujours l'appareil par la poignée (7).

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (10). Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre

de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages.

Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
- Nettoyez le porte-outil SDS-Plus (1). Pour cela, tirez la bague de verrouillage (3) vers l'arrière et retirez le bouchon anti-poussière (2) vers l'avant.

Maintenance

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées.
- Graisser l'extrémité d'insertion de l'outil à insérer SDS régulièrement avec la graisse lubrifiante (21) fournie, par exemple (0,5 – 1 g). Le graissage de l'outil à insérer SDS doit être répété lorsqu'il n'y a presque plus de graisse sur le corps.

REMARQUE ! Le graissage du porte-outil garantit un fonctionnement fluide et une durée de vie plus longue.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- Dans la mallette de rangement fournie (22)

- hors de portée des enfants

La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Forêts)

ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 449869_2310) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif

d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-mail: grizzly@lidl.fr
IAN 449869_2310

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 449869_2310

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 54.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
15	Mandrin à serrage rapide (Adaptateur SDS-Plus)	91110393
19	Rallonge d'embout	91110395

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie (10) non insérée	<i>Insérer la batterie, p. 50</i>
	Interrupteur Marche/Arrêt (6) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Batterie (10) déchargée	<i>Recharger la batterie, p. 49</i>
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (6) défectueux	

Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Marteau perforateur sans fil**

Modèle: **PABH 20-Li D4**

Número de serie: 000001 - 190000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020 • EN IEC 63000:2018

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
01.04.2024

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding..... 57

Reglementair gebruik.....	57
Inhoud van het pakket/accessoires.....	58
Overzicht.....	58
Functiebeschrijving.....	58
Technische gegevens.....	59

Veiligheidsaanwijzingen..... 60

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	60
Pictogrammen en symbolen.....	60
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	61
Veiligheidswaarschuwingen hamer.....	65
Restrisico's.....	65

Voorbereiding..... 66

Bedieningselementen.....	66
Gereedschap kiezen.....	66
Inzetgereedschap monteren en demonteren.....	67
Laadstatus van de accu controleren.....	68
Accu opladen.....	68

Bedrijf.....68

Bedrijfsmodus selecteren.....	68
Accu plaatsen en verwijderen.....	69
In- en uitschakelen.....	69

Transport.....69

Reiniging, onderhoud en opslag..... 70

Reiniging.....	70
Onderhoud.....	70
Opslag.....	70

Afvoeren/ milieubescherming.....70

Afvoerinstructies voor accu's.....	71
------------------------------------	----

Service..... 71

Garantie.....	71
---------------	----

Reparatie-service.....	72
Service-Center.....	73
Importeur.....	73

Reserveonderdelen en accessoires..... 73

Probleemopsporing..... 73

Vertaling van de originele EG-conformiteits-verklaring..... 74

Explosietekening..... 97

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe draadloze boorhamer (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor volgende gebruiken:

- Indraaien en losmaken van schroeven
- Boren in hout, metaal of kunststof
- Slagboren in metselwerk

Bedrijf alleen in droge ruimten. Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening. Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

Inhoud van het pakket/ accessoires

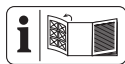
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu-klopboor
- Snelspanboorhouder (SDS-Plus-adap-ter): Ø 10 mm
- 3x 150 mm SDS-Plus Boor: Ø 6/8/10 mm
- 3x HSS Boor (ronde schacht houder): Ø 5/6/8 mm
- Bitverlenging (zeskantse houder)
- 6x 50 mm Schroefbit (S2): 5.5/PH1/PZ1/PZ2/T20/T25; 2x 50 mm Schroefbit (S2): PH2
- Smeervet (50 g)
- Opbergkoffer
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De accu en de lader zijn niet mee-geleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Gereedschapshouder SDS-Plus
- 2 Stofbeschermingskap
- 3 Vergrendelhuls
- 4 Functiekeuzeschakelaar
- 5 Draairichtingsschakelaar
- 6 Aan-/uitknop
- 7 Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
- 8 Toets (Laadstatusindicator)
- 9 Laadstatusindicator
- 10 Accu
- 11 Accu-ontgrendeling
- 12 Accuhouder
- 13 Extra handvat (geïsoleerd greepvlak)
- 14 Led-werklicht
- 15 Snelspanboorhouder
- 16 Boorhouderopening
- 17 Boor (ronde schacht houder)
- 18 Boor (SDS-Plus-houder)
- 19 Bitverlenging
- 20 Schroefbit
- 21 Smeervet
- 22 Opbergkoffer
- 23 Oplader

Functiebeschrijving

De draadloze boorhamer is uitgerust met een SDS-Plus gereedschapshouder (niet afneembaar), een afneembare snelspanboorhouder, rechtsom/linksom draaiend en een geïntegreerde led-werklamp.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu-klopboorPABH 20-Li D4

Nominale spanning U 20 V ==

Gewicht met accu (20 V, 4 Ah) ≈ 2 kg

Stationair toerental n_0 0-900 min⁻¹

Slaggetal 0-5000 min⁻¹

Klopenergie 1 Joule

Boorhouder-spanbreedte 0,8-10 mm

Max. boordiameter

- Metselwerk 10 mm

- hout 16 mm

- metaal 8 mm

Geluidsdrukniveau (L_{pA})

..... 98,7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

..... 106,7 dB; $K_{WA}=3$ dB

Trilling (a_h)_{HD} 10,2 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Accu Li-Ion

Temperatuur ≤ 50 °C

- Laadproces 4 - 40 °C

- Bedrijf -20 - 50 °C

- Opslag 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart accu

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- frequentieband 2400-2483,5 MHz

- zendvermogen ≤ 20 dBm

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kun-

nen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

▲ WAARSCHUWING! Trillingen en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfs-cyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

Laadtijden

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen. We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing. De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is

eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.



Lees de gebruiksaanwijzing



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik oogbescherming



Gebruik een masker



Vergrendelhuls trekken



Boren/Schroeven



Klopboeren



Wanneer de snelspan-boorhouder is gemonteerd, mag de boorklop-functie niet worden gebruikt.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Pictogram op het smeervet



Let op!



Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar



Verpakking milieuvriendelijk afvoeren



Recycling-pictogram



Recyclingcode



Smeervet, gereedschap



Niet voor aandrijving geschikt

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!



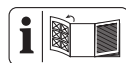
Lees de gebruiksaanwijzing



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Werp de accu niet bij het huisvuil.



Afbeeldingen van het apparaat op de uitklappagina

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

1. VEILIGE WERKPLEK

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontplittingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met**

een elektrisch gereedschap werkt. Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
- e) **Werkt u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een ver-

lengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.

- f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.
- ## 3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID
- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
 - b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
 - c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het oppakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
 - d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het**

elektrische gereedschap inschakelt. Een achtergelaten moer- of stelsleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.

- e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.
- h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Eén onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

4. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop**

niet vlot schakelt. Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.

- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onder-

houden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.

- g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dan de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie-en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

5. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP

- a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.
- c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.

- d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

- e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselsrisico.

- f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.

- g) **Volg alle laadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.

6. REPARATIES

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.
- b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

Veiligheidswaarschuwingen hamer

Veiligheidsinstructies voor alle operaties

- **Draag oorbeschermers.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- **Gebruik het (de) extra handvat(ten), indien meegeleverd met het gereedschap.** Verlies van controle kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken tijdens het uitvoeren van handelingen waarbij het snijsysteem of bevestigingsmiddelen in contact kunnen komen met verborgen bedrading.** Snijsystemen of bevestigingsmiddelen die in contact komen met „onder stroom” staande draden kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap „onder stroom” zetten en de bediener een elektrische schok bezorgen.

Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boren met roterende hamers

- **Begin altijd te boren met lage snelheid en met de boortip in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden is de kans groot dat de bit verbuigt als het vrij kan ronddraaien zonder in contact te komen met het werkstuk, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Oefen alleen druk uit in directe lijn met de bit en oefen geen overmatige druk uit.** Bits kunnen verbuigen waardoor ze breken of controleverlies veroorzaken, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

Bijkomende veiligheidsinstructies

- **Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.
- **Schakel het elektrische apparaat onmiddellijk uit als het toepassingsgereedschap geblokkeerd raakt. Wees voorbereid op reacties met een hoog koppel die terugslag veroorzaken.** Het toepassingsgereedschap raakt geblokkeerd wanneer het vastloopt in het werkstuk of wanneer het elektrisch gereedschap overbelast raakt.
- **Wacht altijd tot het elektrische gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het toepassingsgereedschap kan vastlopen en ertoe leiden dat u de controle over het elektrische gereedschap verliest.
- **Gebruik geschikte detectoren om vast te stellen of er verborgen toevoerleidingen zijn of neem contact op met het plaatselijke nutsbedrijf voor hulp.** Contact met elektrische kabels kan brand en elektrische schokken veroorzaken. Beschadiging van gasleidingen kan leiden tot explosie. Breuk van waterleidingen veroorzaakt materiële schade.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Restrisico's

Ook wanneer u dit elektrische werktuig volgens de voorschriften gebruikt, blijven er risico's bestaan. De volgende risico's kunnen optreden als gevolg van de con-

structie en de uitvoering van dit elektrische gereedschap:

- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereitung

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- **Draairichtingsschakelaar (5) (Fig. A)**

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen! Voor alle werkzaamheden aan de machine (bijv. onderhoud, gereedschapswissel, enz.) en bij transport en opslag de draairichtingschakelaar (5) in de middenstand zetten. Dit voorkomt een onbedoelde bediening van de aan/uit-schakelaar (6).

AANWIJZING! Bedien de draairichtingschakelaar alleen als het apparaat stilstaat!

Draairichting van de schakelaar van achteren gezien.

- **Draairichting linksom** rechtsom
↺
- **Midden**  Inschakelblokkering
- **Draairichting rechtsom** linksom
↻

- **Functiekeuzeschakelaar (4)**

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Activeer de functiekeuzeschakelaar enkel als het apparaat stilstaat.

Met de functiekeuzeschakelaar (4) selecteert u de bedrijfsmodus van het apparaat. Draai de functiekeuzeschakelaar (4) zo, dat de pijlmarkering naar het gewenste pictogram wijst (zie *Bedrijfsmodus selecteren*, Pag. 68).

- **Aan-/uitknop (6)**

- Inschakelen: Drukken
- Toerental traploos regelen: Hoe verder u de aan/uit schakelaar duwt, des te hoger het toerental is.
- Uitschakelen: Loslaten

Gereedschap kiezen

Instructies

- Voor het klopboren hebt u een boor met SDS-Plus-houder (18) nodig.
AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! De bedrijfsmodus "Klopboren" mag alleen worden gebruikt wanneer de snelspan-boorhouder niet is gemonteerd!
- Als u zonder kloppen wilt boren in hout, metaal en kunststof, gebruik dan de snelspan-boorhouder met SDS-Plus-adaptor (15).
- Voor het schroeven gebruikt u de bitverlenging (19)/schroefbits (20), die u via

de snelspanboorhouder met SDS-Plus-adapter (15) plaatst.

Inzetgereedschap monteren en demonteren

Instructies

- Werkuighouder (1): SDS-Plus
AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Gebruik de snelspanboorhouder (15) alleen voor de werkstand "boren/schroeven".
- Het (de) SDS-Plus inzetgereedschap/snelboorhouder heeft door het systeem enige radiale speling. Dit heeft geen invloed op de nauwkeurigheid van het gat.
- Vóór aanvang van de werkzaamheden het insteekgereedschap met SDS-houder reinigen en het insteekuiteinde licht invetten (0,5–1 g) met het bij de levering inbegrepen vet (21).
- Let er bij het plaatsen van het gereedschap op dat de stofbeschermingskap (2) niet wordt beschadigd. De stofbeschermingskap (2) voorkomt groten-deels dat tijdens het gebruik boorstof in de gereedschapshouder terechtkomt.
AANWIJZING! Een beschadigde stofbeschermingskap (2) moet onmiddellijk vervangen worden. We raden aan om dit door de klantendienst te laten doen.
- Richtingen van achteren gezien.

Inzetgereedschap (SDS-Plus) monteren (Fig. B)

1. Ontgrendel de SDS-Plus gereedschapshouder (1): trek de vergrendelingshuls (3) naar achteren.
2. Plaats het inzetgereedschap draaiend in de SDS-Plus (1) gereedschapshouder.
3. Inzetgereedschap vastklemmen: Laat de vergrendelhuls (3) los.

4. Controleer of het goed vastzit door aan het inzetgereedschap te trekken.

Inzetgereedschap (SDS-Plus) demonteren (Fig. B)

1. Ontgrendel de SDS-Plus gereedschapshouder (1): trek de vergrendelingshuls (3) naar achteren.
2. **⚠ VOORZICHTIG!** Risico op brandwonden! Inzetgereedschap – vooral boren – kan heel heet worden. Draag indien nodig beschermende handschoenen.
Verwijder het inzetgereedschap.

Snelspanboorhouder monteren (Fig. C)

1. Ontgrendel de SDS-Plus gereedschapshouder (1): trek de vergrendelhuls (3) naar achteren.
2. Plaats de snelspanboorhouder (15) draaiend in de gereedschapshouder SDS-Plus (1).
3. Controleer door trekken aan snelspanboorhouder (15) of de vergrendeling juist zit.

Zeskantige schacht/ronde schacht inzetgereedschap plaatsen (Fig. D)

Instructies

- Boorhouder-spanbreedte: 0,8–10 mm
- De draairichting is in de snelspanboorhouder (15) ingegraveerd.

Procedure

1. Boorhouder openen: Draai de snelspanboorhouder (15) in de richting **RELEASE**.
2. Schuif het inzetgereedschap zo ver mogelijk in de boorhouderopening (16).
Inzetgereedschap vastklemmen: Draai de snelspanboorhouder (15) in de richting **GRIP**.

Zeskantige schacht/ronde schacht inzetgereedschap verwijderen (Fig. D)

1. Boorhouder openen: Draai de snelspanboorhouder (15) in de richting **RELEASE**.
2. **⚠ VOORZICHTIG!** Risico op brandwonden! Inzetgereedschap – vooral boren – kan heel heet worden. Draag indien nodig beschermende handschoenen.

Verwijder het inzetgereedschap.

Snelspanboorhouder demonteren (Fig. C)

1. Ontgrendel de SDS-Plus gereedschapshouder (1): trek de vergrendelhuls (3) naar achteren.
2. Verwijder de snelspanboorhouder (15).

Laadstatus van de accu controleren

Leds	Betekenis
------	-----------

rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

1. Druk op de toets (8) naast de laadstatusindicator (9) op de accu (10). De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.
2. Laad de accu (10) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (9) brandt.

Draai de functiekeuzeschakelaar (4) zo, dat de pijlmarkering naar het gewenste pictogram wijst.

Pictogram	Bedrijfsmodus	Materiaal	Boorhouder	Draairichting	Inzetgereedschap
	Klopbooren	baksteen, Beton, Steen (Metselwerk)	SDS-Plus	Draairichting rechtsom 	Boor (SDS-Plus-houder)

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Opmerking

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

Accu opladen

1. Neem de accu (10) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (10) in de laadschacht van de acculader (23).
3. Sluit de acculader (23) aan op een stopcontact.
4. Trek na het laden de stekker van de acculader (23) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (10) uit de acculader (23).

Bedrijf

Bedrijfsmodus selecteren

Instructies

- **Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk te ondersteunen en vast te zetten op een stabiele ondergrond.** Houdt u het werkstuk met de hand vast of tegen uw lichaam, dan is het onstabiel, zodat u er de controle over kunt verliezen.

Pictogram	Bedrijfsmodus	Materiaal	Boorhouder	Draairichting	Inzetgereedschap
	Boren	hout, Metaal, kunststof	Snelspanboorhouder	Draairichting rechtsom 	Boor (ronde schacht houder)
	Schroeven	Schroef	Snelspanboorhouder	Indraaien: Draairichting rechtsom  Uitdraaien: Draairichting linksom 	Bitverlenging, Schroefbit

Accu plaatsen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is. **AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (10) langs de geleidingsrail in de accu-houder (12).
De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen

1. Druk op de accuontgrendeling (11) aan de accu (10) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accu-houder (12).

In- en uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door onbedoeld continu gebruik van het apparaat. Controleer, voordat u de accu's in het apparaat plaatst, of de aan-/uitschakelaar (6) goed werkt en bij het loslaten weer in de uit-stand komt.

Inschakelen

1. Plaats de accu (10) in het apparaat.
2. Kies met de draairichtingsschakelaar (5) een draairichting.

3. Druk en houd de aan-/uitschakelaar ingedrukt (6).
De led-werklamp (14) licht op.

Uitschakelen

1. Laat de aan-/uitschakelaar (6) los.
2. Wacht tot het elektrische werktuig tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.
3. Tijdens werkpauses: Zet de draairichtingsschakelaar (5) in het midden. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onverwachte, ongewenste start van het elektrische gereedschap.
4. Verwijder de accu (10) uit het apparaat, als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu (10). Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Verwijder het inzetgereedschap.
- Draag het apparaat altijd aan de handgreep (7).

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. uit het stop-contact. Schakel het apparaat uit en haal de accu (10) eruit.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.
- Reinig de gereedschapshouder SDS-Plus (1). Trek daartoe de vergrendelhuls (3) naar achteren en neem de stofbeschermingskap (2) naat voren af.

Onderhoud

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Vet het insteekuiteinde van het SDS-insteekgereedschap regelmatig een beetje (0,5 – 1 g) in met het bij de levering inbegrepen vet (21). Het smeren van het SDS-inzetgereedschap moet

worden herhaald als er nauwelijks nog vet op de as zit.

AANWIJZING! Smering van de gereedschapshouder zorgt voor een soepele werking en een langere levensduur.

Opslag

Sluit het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- In de meegeleverde opbergkoffer (22)
- buiten het bereik van kinderen

De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en lader in acht).

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste vernijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Afvoerinstructies voor accu's



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Service

Garantie

Geachte klant, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de

garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (bijv. Boor) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen.

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling in geval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 449869_2310) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een graving, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan

links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.

- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
- Opmerking:** stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke

goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.

- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL Service Nederland
 Tel.: 0800 0249630
 E-mail: grizzly@lidl.nl
IAN 449869_2310

BE Service België
 Tel.: 0800 12089
 E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 449869_2310

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en accessoires

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via

www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de Service-Center, Pag. 73

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
15	Snelspanboorhouder (SDS-Plus-adapter)	91110393
19	Bitverlenging	91110395

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu (10) niet geplaatst	Accu plaatsen, Pag. 69
	Aan-/uitschakelaar (6) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Accu (10) leeg	Accu opladen, Pag. 68
	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitschakelaar (6) defect	

Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring

Product: **Accu-klopboor**

Model: **PABH 20-Li D4**

Serienummer: 000001 – 190000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020 • EN IEC 63000:2018
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
01.04.2024

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....75

Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	75
Lieferumfang/Zubehör.....	76
Übersicht.....	76
Funktionsbeschreibung.....	76
Technische Daten.....	77

Sicherheitshinweise..... 78

Bedeutung der	
Sicherheitshinweise.....	78
Bildzeichen und Symbole.....	78
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge.....	79
Sicherheitshinweise für Hämmer.....	83
Restrisiken.....	84

Vorbereitung..... 84

Bedienteile.....	84
Werkzeug auswählen.....	84
Einsatzwerkzeug montieren und	
demonstrieren.....	85
Ladezustand des Akkus prüfen.....	86
Akku aufladen.....	86

Betrieb.....86

Betriebsart wählen.....	86
Akku einsetzen und entnehmen.....	87
Ein- und Ausschalten.....	87

Transport..... 87

Reinigung, Wartung und

Lagerung..... 88

Reinigung.....	88
Wartung.....	88
Lagerung.....	88

Entsorgung/Umweltschutz..... 88

Zusätzliche Entsorgungshinweise für	
Deutschland.....	89
Entsorgungshinweise für Akkus.....	89

Service..... 89

Garantie.....	89
Reparatur-Service.....	91

Service-Center.....	91
---------------------	----

Importeur.....	91
----------------	----

Ersatzteile und Zubehör..... 91

Fehlersuche.....92

Original-EG-Konformitätserklärung..... 93

Explosionszeichnung..... 97

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Bohrhammers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Eindrehen und Lösen von Schrauben
- Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff
- Schlagbohren in Mauerwerk

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der

X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM**

dürfen nur mit Ladegeräten der Serie

X 20 V TEAM geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

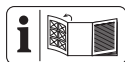
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Bohrhammer
- Schnellspannbohrfutter (SDS-Plus Adapter): Ø 10 mm
- 3x 150 mm SDS-Plus Bohrer: Ø 6/8/10 mm
- 3x HSS Bohrer (Rundschaft-Aufnahme): Ø 5/6/8 mm
- Bit-Verlängerung (Sechskant-Aufnahme)
- 6x 50 mm Schraub-Bit (S2): 5.5/PH1/PZ1/PZ2/T20/T25; 2x 50 mm Schraub-Bit (S2): PH2
- Schmierfett (50 g)
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Werkzeugaufnahme SDS-Plus
- 2 Staubschutzkappe
- 3 Verriegelungshülse
- 4 Funktionswahlschalter
- 5 Drehrichtungsschalter
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 8 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 9 Ladezustandsanzeige
- 10 Akku
- 11 Akku-Entriegelung
- 12 Akku-Halter
- 13 Zusatzhandgriff (isolierte Grifffläche)
- 14 LED-Arbeitslicht
- 15 Schnellspannbohrfutter
- 16 Bohrfutteröffnung
- 17 Bohrer (Rundschaft-Aufnahme)
- 18 Bohrer (SDS-Plus-Aufnahme)
- 19 Bit-Verlängerung
- 20 Schraub-Bit
- 21 Schmierfett
- 22 Aufbewahrungskoffer
- 23 Ladegerät

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Bohrhammer ist mit einer Werkzeugaufnahme SDS-Plus (nicht abnehmbar), einem abnehmbaren Schnellspannbohrfutter, Rechts-/Linkslauf und einer integrierten LED-Arbeitsleuchte ausgestattet. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Bohrhammer .PABH 20-Li D4

Bemessungsspannung U	20 V ==
Gewicht mit Akku (20 V, 4 Ah)	≈2 kg
Leerlaufdrehzahl n_0	0–900 min ⁻¹
Schlagzahl	0–5000 min ⁻¹
Schlagenenergie	1 Joule
Bohrfutter-Spannweite	0,8–10 mm
Max. Bohrdurchmesser	
– Mauerwerk	10 mm
– Holz	16 mm
– Metall	8 mm
Schalldruckpegel L_{pA} ..	98,7 dB; K_{pA} =3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	
.....	106,7 dB; K_{WA} =3 dB
Vibration $a_{h,HD}$	10,2 m/s ² ; K =1,5 m/s ²
Akku	Li-Ion
Temperatur	≤50 °C
– Ladevorgang	4 – 40 °C
– Betrieb	–20 – 50 °C
– Lagerung	0 – 45 °C
PARKSIDE Performance Smart Akku	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
– Frequenzband	2400–2483,5 MHz
– Sendeleistung	≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist

möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Maske benutzen



Verriegelungshülse ziehen



Bohren/Schrauben



Hammerbohren



Mit aufgesetztem Schnellspannbohrfutter darf die Bohrhammerfunktion nicht benutzt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Schmierfett



Achtung!



Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet



Verpackung umweltgerecht entsorgen



Recycling-Symbol



Recycling-Code



Schmierfett, Werkzeug



Nicht für Getriebe geeignet

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll.



Abbildungen des Geräts auf Ausklappseite

Allgemeine Sicherheits-hinweise für Elektro-werkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benut-**

zung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet**

sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ## 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversor-

gung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -aufsaugeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

- 4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Ein-**

satz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen klei-**

nen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird

sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Hämmer

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- **Tragen Sie Gehörschutz** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während das Bohrwerkzeug Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrwerkzeug aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert. Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.** Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Drehrichtungsschalter (5)**
(Abb. A)

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr!
Bringen Sie vor allen Arbeiten am Gerät (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel

etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsschalter (5) in Mittelstellung. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Betätigen des Ein-/ Ausschalters (6).

HINWEIS! Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter nur, wenn das Gerät stillsteht!

Richtung des Schalter von hinten gesehen.

- **Links** Rechtslauf ↺
- **Mitte**  Einschaltsperr
- **Rechts** Linkslauf ↻

- **Funktionswahlschalter (4)**

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Betätigen Sie den Funktionswahlschalter nur, wenn das Gerät still steht. Mit dem Funktionswahlschalter (4) wählen Sie die Betriebsart des Gerätes. Drehen Sie den Funktionswahlschalter (4) so, dass die Pfeil-Markierung auf das gewünschte Symbol zeigt (siehe Betriebsart wählen, S. 86).

- **Ein-/Ausschalter (6)**

- Einschalten: Drücken
- Drehzahl stufenlos regulieren: Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter drücken, desto höher ist die Drehzahl.
- Ausschalten: Loslassen

Werkzeug auswählen

Hinweise

- Zum Hammerbohren benötigen Sie einen Bohrer mit SDS-Plus-Aufnahme (18).

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Die Betriebsart „Hammerbohren“ darf nur verwendet werden, wenn das Schnellspannbohrfutter nicht aufgesetzt ist!

- Zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall und Kunststoff verwenden Sie das Schnellspannbohrfutter mit SDS-Plus Adapter (15).

- Zum Schrauben verwenden Sie die Bit-Verlängerung (19)/Schraub-Bits (20), die Sie über das Schnellspannbohrfutter mit SDS-Plus Adapter (15) einsetzen.

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Werkzeugaufnahme (1): SDS-Plus
HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Verwenden Sie das Schnellspannbohrfutter (15) nur für die Betriebsart "Bohren/Schrauben".
- Das SDS-Plus Einsatzwerkzeug/Schnellspannbohrfutter hat systembedingt etwas radiales Spiel. Dies hat keine Auswirkungen auf die Genauigkeit der Bohrung.
- Reinigen Sie vor der Arbeit das Einsatzwerkzeug mit SDS-Aufnahme und fetten Sie das Einsteckende, mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schmierfett (21), etwas (0,5–1 g) ein.
- Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe (2) nicht beschädigt wird. Die Staubschutzkappe (2) verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in die Werkzeugaufnahme während des Betriebes.
HINWEIS! Eine beschädigte Staubschutzkappe (2) ist sofort zu ersetzen. Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen.
- Richtungsangaben von hinten gesehen.

Einsatzwerkzeug (SDS-Plus) montieren (Abb. B)

1. Werkzeugaufnahme SDS-Plus (1) entriegeln: Ziehen Sie die Verriegelungshülse (3) nach hinten.
2. Setzen Sie das Einsatzwerkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme SDS-Plus (1) ein.

3. Einsatzwerkzeug festklemmen: Lassen Sie die Verriegelungshülse (3) los.
4. Überprüfen Sie durch Ziehen am Einsatzwerkzeug den festen Sitz.

Einsatzwerkzeug (SDS-Plus) demontieren (Abb. B)

1. Werkzeugaufnahme SDS-Plus (1) entriegeln: Ziehen Sie die Verriegelungshülse (3) nach hinten.
2. **▲ VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Einsatzwerkzeuge – insbesondere Bohrer – können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.

Schnellspannbohrfutter montieren (Abb. C)

1. Werkzeugaufnahme SDS-Plus (1) entriegeln: Ziehen Sie die Verriegelungshülse (3) nach hinten.
2. Setzen Sie das Schnellspannbohrfutter (15) drehend in die Werkzeugaufnahme SDS-Plus (1) ein.
3. Überprüfen Sie durch Ziehen am Schnellspannbohrfutter (15) die einwandfreie Verriegelung.

Sechskantschaft/Rundschaft Einsatzwerkzeuge einsetzen (Abb. D)

Hinweise

- Bohrfutter-Spannweite: 0,8–10 mm
- Die Drehrichtung ist im Schnellspannbohrfutter (15) eingraviert.

Vorgehen

1. Bohrfutter öffnen: Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (15) in Richtung **RELEASE**.
2. Schieben Sie das Einsatzwerkzeug so weit wie möglich in die Bohrfutteröffnung (16).
Einsatzwerkzeug festklemmen: Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (15) in Richtung **GRIP**.

Sechskantschaft/Rundschaft Einsatzwerkzeuge entnehmen (Abb. D)

1. Bohrfutter öffnen: Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (15) in Richtung **RELEASE**.
2. **⚠ VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Einsatzwerkzeuge – insbesondere Bohrer – können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.

Schnellspannbohrfutter demontieren (Abb. C)

1. Werkzeugaufnahme SDS-Plus (1) entriegeln: Ziehen Sie die Verriegelungshülse (3) nach hinten.
2. Entnehmen Sie das Schnellspannbohrfutter (15).

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (8) neben der Ladezustandsanzeige (9) am Akku (10).
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (10) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (9) leuchtet.

Drehen Sie den Funktionswahlschalter (4) so, dass die Pfeil-Markierung auf das gewünschte Symbol zeigt.

Symbol	Betriebsart	Material	Bohrfutter	Drehrichtung	Einsatzwerkzeug
	Hammerbohren	Ziegel, Beton, Stein (Mauerwerk)	SDS-Plus	Rechtslauf	Bohrer (SDS-Plus-Aufnahme)

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (10) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (10) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (23).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (23) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (23) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (10) aus dem Akku-Ladegerät (23).

Betrieb

Betriebsart wählen

Hinweise

- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.**
Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

Symbol	Betriebsart	Material	Bohrfutter	Drehrichtung	Einsatzwerkzeug
	Bohren	Holz, Metall, Kunststoff	Schnellspannbohrfutter	Rechtslauf ↻	Bohrer (Rundschacht-Aufnahme)
	Schrauben	Schraube	Schnellspannbohrfutter	Eindrehen: Rechtslauf ↻ Ausdrehen: Linkslauf ↻	Bit-Verlängerung, Schraub-Bit

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (10) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (12).
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (11) am Akku (10).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (12).

Ein- und Ausschalten

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollten Dauerbetrieb des Gerätes. Prüfen Sie vor dem Einsetzen der Akkus in das Gerät, dass der Ein-/Aus-schalter (6) ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Aus-Stellung zurückkehrt.

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (10) in das Gerät ein.

2. Wählen Sie mit dem Drehrichtungsschalter (5) die Drehrichtung.
3. Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-schalter (6).
Das LED-Arbeitslicht (14) leuchtet.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (6) los.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. In Arbeitspausen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (5) in die Mitte. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
4. Entnehmen Sie den Akku (10) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (10). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (7).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (10). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie die Werkzeugaufnahme SDS-Plus (1). Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse (3) nach hinten und nehmen Sie die Staubschutzkappe (2) nach vorne ab.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Fetten Sie das Einsteckende des SDS-Einsatzwerkzeuges regelmäßig mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schmierfett (21) etwas (0,5–1 g) ein. Das Feten des SDS-Einsatzwerkzeuges sollte wiederholt werden, wenn auf dem Schaft kaum noch Fett haftet.

HINWEIS! Die Schmierung der Werkzeugaufnahme gewährleistet einen reibungslosen Betrieb und eine längere Lebensdauer.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
 - trocken
 - staubgeschützt
 - Im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (22)
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden

können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bohrer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der

Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449869_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie

für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: grizzly@lidl.de

IAN 449869_2310

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: grizzly@lidl.at

IAN 449869_2310

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 449869_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 91.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
15	Schnellspannbohrfutter (SDS-Plus Adapter)	91110393
19	Bit-Verlängerung	91110395

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (10) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen, S. 87</i>
	Ein-/Ausschalter (6) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (10) entladen	<i>Akku aufladen, S. 86</i>
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (6) defekt	

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Bohrhammer**

Modell: **PABH 20-Li D4**

Seriennummer: 000001 - 190000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020 • EN IEC 63000:2018
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

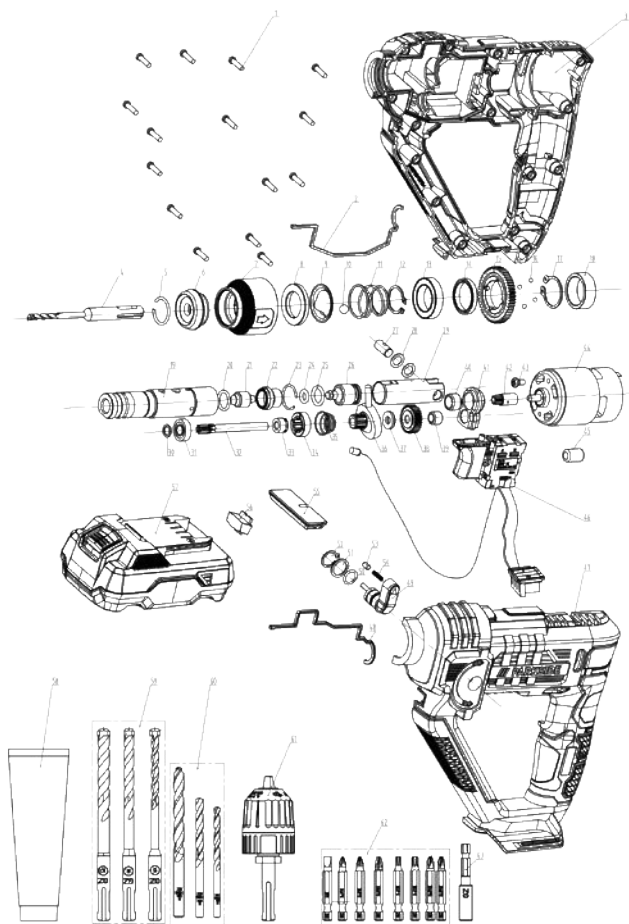


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
01.04.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée
• Explosietekening • Eksploderet tegning

PABH 20-Li D4



informativ • informative • informatif • informatief

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Last Information Update · Tilstand af information · Version
des informations · Stand van de informatie · Stand der
Informationen: 01/2024
Ident.-No.: 71001521012024-IE/NL/DK/BE/NL



IAN 449869_2310

